



EL EDITOR

VOL. I NO. 23

Week of April 6-13, 1978

Price 20 Cents

¿Qué Pasa?

Se anuncia a toda persona de mas de 65 años que pueden aplicar para un rebaje de \$3000 en la evaluación de su casa o sea en lo que se basen sus taxaciones. Tambien veteranos quien estan desabilitados son elejibles para este rebaje. Tambien de la oficina de taxaciones se anuncia que personas que vayan a comprar casa este seguros que tanto se deben en taxaciones retrasados. Si es que la comprar, usted es responsable por esas taxaciones. Pueden llamar a la oficina de taxaciones de la ciudad al 762-6411 si es que tiene alguna pregunta. Se habla en español. Si es usted una de la personas quien no ha pagado sus taxes y recibe una demanda, es posible que lo pueda pagar en pagos si hace arreglos con la mencionada oficina. Llame para mas informacion 762-6411.

Personas interesados en trabajar con El Taller Obrero, quien tiene algun talento como arte, musica, drama, llame al numero 763-3841.



El candidato de Raza Unida Party para el puesto de Senador de los Estados Unidos, Luis Diaz deLeon, estuvo aquí en Lubbock esta pasada semana. El Sr. deLeon se presentó ante la convención del League of Women Voters y visito con varios residentes de Lubbock.

El Sr. deLeon es procedente de la ciudad de Laredo, Texas y tiene 52 años de edad. Es casado con la Sra. Josefina Villarreal de deLeon y tiene 7 hijos de edades 13 a 28. Recibio su bachierato de la Universidad Drake en Des Moines, Iowa donde estudio Sociologia, Sencia Política, y Psicología. Recibio su Maestria de el Colegio Our Lady of the Lake en San Antonio en la area de sociologia y es un licensed social psychotherapist. Actualmente es candidato para su doctorado de Western Rgional Learning Center en San Francisco, California donde recibera su doctorado en Filosofia.

El Sr. deLeon dijo que él se lanzo como candidato para este puesto por razon de que el habia visto las injusticias que estan sufriendo la gente de Cristal donde la compania Lo-Vaca les habia cortado el gas al principiari el tiempo de frío. "Todavía hay 500 casas en Cristal que no tienen ningun tipo de energia ademas de leña para calentar las casas y gisar la comida." dijo deLeon.

El candidato DeLeon dijo que él consideraba 5 cosas que eran mas importantes en esta carrera. Estos eran empleos, preservación del ambiente, estabilidad de la economia, conservacion de energia, y la educación.

En la area de empleos dijo que todo ciudadano deberia de tener la oportunidad de tener un buen trabajo y progresar en su oficio. En persevacion del ambiente dijo que el estaba de fuerte opinion

de que se deberia de tener regulacion de la polución para no encontrarnos en la situación en la cual se encuentra Los Angeles donde cada resuello esta lleno de contiminación de los autos y plantas de manufactureo. Tocante la estabilidad del economia dijo que no habia una solución fija porque era una problema bastante complicada pero que necesitaba hace algo para para la inflación y que quizas sea poner limites a los precios y salarios. En la area de la conservación de energia dijo que el queria que los estados Unidos siguiera buscando nuevas alternativas para la energia como lo de "fusion". Este metodo de adquerir energia ahorita se esta explorando por los Estados Unidos y Russia. Solo con establecer estas nuevas formas de energia podremos salir de la situacion de crisis en la cual nos encontramos" dijo DeLeon.

En la area de educación dijo que ya se estaba realizando la necesidad de ser bilingues y que se necesitaba poner mas enfasis en este tipo de educación y tambien poner enfasis en aprender los costumbres y cultura de toda la gente de los Estados Unidos. "Se esta viendo que ser bilingue es actualmente una ventaja. Asi como el Presidente Carter necesito el Español para comunicar con los Venezualenos, asi los va necesitar toda la gente para comunicar con uno y con otros.

El Sr. deLeon dijo que él pensaba que si tenia buena oportunidad de ser elejido para el puesto ya que parecia que iba haber 4 candidatos mayores en las elecciones de Noviembre. "Tenemos buena oportunidad de elejir a un candidato Chicano por primera vez al Senado de los Estados Unidos pero se va necesitar bastante ayuda."



Mario Compean en Lubbock

Mario Compean, candidato para Gobernado bajo el Partido Raza Unida, estara aqui en Lubbock estos proximos días 13, 14, y 15 de Abril.

Compean es procedente de San Antonio y uno de los fundadores del Partido Raza Unida. El ha sido residente de San Antonio por 35 años y tiene 37 años de edad. Fue nacido en Lockhart, Tejas y es padre de dos hijos. Recibio su bachierato de la Universidad de St. Mary's en San Antonio en un estudio principal en gobierno y concentración en español y economia.

La mayoría de sus trabajos han sido en la área de desarrollo de la gente con organizaciones y agencias como MAYO, VISTA, SANYO, EODC y el Mexican American Unity Council. A pesar de su educación formal, el fue migrante por toda su niñes de 15 años.

En la area politica él fue encabezado de MAYO, fundador del Partido Raza Unida de

Texas, y fundador del Centro Cultural Aztlan. El ha dado lecturas por mas de 50 colegios y Universidades por todo los Estados Unidos.

El Sr. Compean tambien estara visitando a Muleshoe el Viernes dia 14 y estara en Levelland el Sabado dia 15 para una sena en su honor. Aqui en Lubbock se llevara acabo una sena para recaudir fondos el Jueves por la noche en el Salon de Nuestra Señora de la Gracia. Tiquetes para dicho evento sera de \$3 por persona. El Sabado durante el día se llevara una barbacoa donde se venderan platos de gallina. Esta función se llevara acabo en sequida de Gilbert's Auto Supply y estara presente el Sr. Compean para conocer a la gente. Para mas informacion tocante la visita del Sr. Compean o para tiquetes para la sena pueden llamar al numero 763-3841, las oficinas de Raza Unida Party.



Durante el drama que se lleva acabo este viernes y sabado en el Colegio Lubbock Christian College. En este foto Telva [Dolores Adame Winnega] tells La Peregrina [Sharron Jenkins] her opinion of "Mujeres misteriosas que andan solas."



Em estos fotos, tambien del drama de LCC, Telva [Dolores Adame Winnegar] wears her fiesta dress for el Día de San Juan saying, "Viva el lujo y quien lo trujo!". En el foto a la derecha, La Peregrina or La Muerte [Sharron Jenkins] En el foto a la derecha Telva [Dolores Adame Winnegar] tells La Peregrina [Sharron Jenkins] her opinion of "mujeres misteriosas que andan solas."

En la ultimo foto La Hija [Rosa María Arguello] remembers her terrible life in the great city, far fro her mountain home.

GUITAR LESSONS
Call Louis Hignojo
762-8159

"MUSICA"

Musica de Trio, para su Misa de Boda, Quinceañera, Aniversario,
LLAME LUIS HIGNOJOS
762-8159

CARTA AL EDITOR



**COMENTARIO POLITICO
POR CARLOS QUIRINO**

En este comentario quisiera hablar en respuesta a una pregunta que se ha hecho numerosas veces acerca el Partido Raza Unida. Esta pregunta es: "Ya que el pasado candidato para gobernador, Ramsey Muñiz, esta en la penitencia, ¿Se ha muerto el Partido Raza Unida?"

La respuesta para esta pregunta es "NO!" En primer lugar muchos de nosotros estamos en la opinion que Muñiz no es culpable por la razon que taticas como estas se sigen usando para tratar de destruir el Partido.

El año pasado el encabezado nacional del Partido Raza Unida recibio mas de 500 paginas en documentos del Departamènto de Justicia con pruebas que el FBI y el CIA habian hecho es' erzo directos para tratar de derrotar y desprstgiar el Partido Raza Unida. Entonces no es extraordinario que lideres de Raza Unida o de el movimiento Chicano en general sean perseguidos y descreditados como Ramsey Muñiz. Cuando un lider activista es una amenaza al establecimimto y sistema que mantiene a la gente rica, se le trata de eliminar a cualquier manera.

Creo que este tipo de acción ha producido mas apoyo por el Partido por que a muchos de nosotros se nos ha dado mas animo para trabajar por lo que pensamos que es nuestro derecho, el derecho de determinar nuestro propio destino.

**MEXICAN FOODS
BUFFET STYLE**

Especializamos
en Bodas
y Quinceñeras



* FOOD PREPARED
TO GO —
PIPING HOT

**Catering & Party
Facilities**

765-6184

* ICE COLD BEER 125 N UNIVERSITY

Nada mas un comentario para nuestra comunidad sobre las elecciones del Sábado día 1 de Abril, 1978. Hablamos en general, sobre impuestos de gas, de electricidad, etc. De discriminacion, falta de la educación de calidad, de viviendas y de injusticias. Si acaso seguimos obrando de esta manera como Abril 1, que no salimos a votar.

En la comunidad mexicana donde se encuentra mas de nuestra Raza, el porcentaje que salio a votar fue nomas el 9 por cien²⁰ o es decir menos de 800 personas. Ahora que es el problema? O el porque — o es que no nos importa de viviendas o no nos importa, el futuro de nuestras familias, incluyendo nuestros abuelos, nuestros padres, y nuestros hijos. No podemos decir que nos importa el futuro de nuestras familias o que no somo s buenos Cristianos, si acaso no tomamos parte en las elecciones que afectan a nuestras familias y comunidad en general.

Si mas, un ciudadano interesado en mi comunidad,
Su amigo,
Lorenzo Sedeño

MUJERES

Vamos a ofrecer clases de ejercicios, self defense, el tenis empezando en Abril. El costo por cada clase sera \$6.00. Para mas informacion de matriculación llame al YWCA 792-2723

Tomas Garza Law Office
1006 13th Street Lubbock, Texas
747-4534

Offers the following legal services:
Ofrece los siguientes servicios legales:

- | | |
|------------------------|-----------------------|
| Criminal Law | Property Transactions |
| Personal Injury | Tax Consultation |
| Workman's Compensation | Contracts |
| Immigrant Visas | Probate of Estates |
| Divorce | General Law |
| Adoption | Wills & Trusts |

SERVICIO DE INCOME TAX

Entire staff is completely bilingual.

Todo personal habla ingles y espanol.

Attorneys: TOMAS GARZA, DAVID GARZA

the little rascals
weekdays at 3:30PM



28 KMC
Lubbock, Texas

**ACTIVE
INTEREST
SAVINGS**

4 different Savings Plans—earn from 5% to 7 1/2%

1. Day in-Day out Regular Savings
2. Golden Eagle Passbook Savings
3. Certificates of Deposits
4. Time Deposit—Open Account



**LUBBOCK
NATIONAL
BANK**

Main and Texas
Member F.D.I.C.

No matter what your savings goals are, LNB is

ALL THE BANK YOU'LL EVER NEED

**LEGAL SERVICES
CORPORATION**



JUSTICE

**La Oficina de Lubbock de
Servicios Legales**

Suite 1601, Metro Toy
Lubbock, TX. 79401 763-4557

Abogados proveen ayuda en las siguientes areas:

- Seguro Social
- Ingresos de Seguro Suplemental
- Todo tipo de problema de Welfare
- Asuntos afectando relaciones de casamiento
- Problemas del Consumidor
- Propietario/Inquilino (Rentero)
- Escribir y Aprovar Testamentos
- Defender reclamos de Accidentes de Automobiles
- Otros asuntos Civiles normalmente fuera de alcance de una oficina legal
- Tipos de Servicio normalmente no proveidos

Entrevistamos a Clientes de
Lunes a Viernes 8:30 - 5:30 p.m.

NUEVA VIDA
por Luis Hignojes

Si nos fijamos bien, Jesus siempre nos recuerda día tras día, año tras año, de como ser una persona buena, que le amamos mucho asi como a nuestro projimo. Es que, como se nos olvidan las cosas muy facil, siempre se nos esta recordando como debemos vivir.

Una vez más hemos celebrado la muerte y resurrección de nuestro Señor Jesus Cristo.

El primer día de la semana estaban los discipulos en una casa con las puertas atrancadas por miedo ha los judios. Entonces Jesus entro y les dijo: "La Paz sea con ustedes."

Los discipulos se sentillan muy inquietos porque ellos habian estado allí cuando crucificaron a Jesus y no habian hecho nada. Pero cuando Jesus les dijo: "La Paz sea con ustedes," entonces ellos pudieron estar en paz.

Me imagino que como no tenian bastante fe no podian creer que Jesus estaba allí con ellos.

Entonces Jesus les dice: "Miren mis manos y mis pies soy yo Jesus." Pero Jesus vio que todavia no estaban convencidas y se sento a comer con ellos.

Ellos pensaron despues, ahora si Jesus se va a quedar con nosotros, pero a los cuantos días les dijo: Voy con mi Padre a preparales un lugar y despues vendre por ustedes.

Si deberas creemos en eso, no debemos de tenerle miedo a la muerte. Si ha una realidad, es que tenemos que morir para poder ser resucitados gloriosos como Jesus.

Si ustedes se han fijado en una semilla de una flor. Es muy pequeña, pero cuando la sebramos, se seca y luego renace en una flor grande y maravillosa.

Nosotros tambien tenemos que morir para poder renacer otra vez. Bueno no es necesario que mueramos fisicamente. Si acaso en el tiempo de cuaresma hicimos penitencia entoces por medio de nuestra reconciliación hemos muerto a las cosas que no alejaban de Dios. Y como hemos renacido con Jesus nos debemos de sentir como una persona nueva, asi como un niño

recien bautisado.

Esperemos entonces a Jesus con alegría para que cuando el no llame podamos ir sin miedo, por que a fin vamos a morir para poder renacer y ir a el lugar que el nos tiene preparados y donde noo habra tristezas ni dolor sino que pura alegría.

Pueden leer Jn 20 (19-31)



En esta foto miembros del Partido Raza Unida se juntan para discutir los planes de su campaña para el Senado de los Estados Unidos. El Sr. DeLeon estuvo en Lubbock este pasada semana. La proxima semana se encontrar aqui el candidato para Gobernador bajo el Partido, Mario Compean.

AMiGO
Pest Control

763-3841

PAULINE'S CAFE

COMIDA AL ESTILO CASERO
Menudo y Barbacò Diariamente
Almuerzos Mexicanos
8 A.M. to 10 A.M.

616 13th St. 744-9072

time for a
NEW HAIRSTYLE

call 799-1870
BEA'S
Hair Styling

Hair cut & Blowdry \$8.00
Uni-Perms including haircut & style \$18.00
Little Boy's & Girls Haircut & Blow Dry, (under 12) \$5.00

Owner & Operator
BEATRICE NARVAIZ

4917 34st. LUBBOCK

I thank you for your fine support for City Council, Place 1, in the recent election. I am grateful for the opportunity to return to the Council. Your vote was much appreciated. I promise to continue to represent all the people of Lubbock.

ALAN HENRY
CITY COUNCILMAN
PLACE 1

Committee to re-elect ALAN HENRY to City Council, O.V. Scott and B.C. (Peck) McMinn, co-chairmen, 3208 - 34th, Lubbock, Texas

20 YEARS EXPERIENCE
AT YOUR SERVICE

VALDEZ ROOFING AND REPAIR

SATISFACTION GUARANTEED — NO JOB TO BIG OR TO SMALL

PHILIPS VALDEZ 763-7668
1638 MAIN STREET LUBBOCK, TEXAS

MONROE GILBERT A. FLORES, Owner DANNY ALEMAN

747-4676

Gilbert's
AUTO SUPPLY

708 4th St. Lubbock, Texas

STARTERS - CARBURETORS
BEARINGS - MUFFLERS - FUEL
PUMPS - SHOCK ABSORBERS -
GENERATORS - ALTERNATORS - SEAT BELTS -
AUTO RACING & SPORTS CAR EQUIP.

QUALITY PARTS AT DISCOUNT PRICES

OPEN MON - FRI 8 - 9
SAT 8 - 6 SUN 10 - 6

**LIFE · HOMEOWNERS
AUTO · BUSINESS · HEALTH**

CALVILLO INSURANCE AGENCY

JUAN CORTEZ, JOE CALVILLO,
VICTOR RANGEL, RUDY RANGEL,
MARY LOU GONZALEZ

1203 UNIVERSITY, SUITE 208 PHONE 747-4646